

海南高校外语专业学生跨文化能力 调查研究

孙博

(海南省应用外语研究基地,海南 文昌 571321;
海南外国语职业学院 涉外职业教育研究中心,海南 文昌 571321)

摘要: 跨文化能力是全球化时代所有公民都应该具备的能力与素养,培养具备跨文化能力的全球化公民是当前高校外语教育的重要历史使命。采用中国大学生跨文化能力评价量表对海南省7所高校17个语种的外语专业学生进行调查得知,学生的跨文化能力整体水平中等偏上,其中跨文化态度最积极,其次是跨文化意识和技能水平,跨文化知识最欠缺。多因素方差分析显示:年级、出国经历以及与外国人接触的频率对学生的跨文化能力产生显著影响,但影响的维度存在差异。各外语专业应重视跨文化教学,采用体验式教学模式,为学生创造更多国际化教育或访问机会,内化跨文化知识,发展和提升跨文化技能,培养共情伦理和批判的跨文化意识。

关键词: 跨文化能力;知识;态度;技能;意识

中图分类号: G642.0;H319.3

文献标志码: A

文章编号: 1674-5884(2020)02-0149-08

在世界多极化、经济全球化、社会信息化、文化多样化的今天,不同文化之间的联系增强,边界淡化,相互影响加深,人类面临的全球性挑战更加严峻。跨文化能力在全球化时代有其不可或缺的重要性,是当今所有公民都应该具备的能力与素养^[1],唯有培养跨文化能力才能在全球化时代和全球语境中实现成功的交际活动。

20世纪70年代以来,学者们一直试图全面界定跨文化能力及其内涵,但至今未能达成一致见解。很多学者普遍认为,跨文化能力是个体在特定跨文化环境下有效、得体地完成交际活动的能力^[2-5]。迪尔多夫通过专家调查法研究发现,拜拉姆的跨文化能力定义专家认可度最高,即跨文化能力是基于个人的跨文化知识、态度、技能和意识维度,在跨文化情景下进行有效得体交流的能力^[3,5]。知识是交际者需要掌握的有关本国和其他国家的文化知识,包括对文化和社群的文化

成果以及社会和个体交际过程所涉及的知识^[3];态度指跨文化交际中的好奇和开放的心态,对差异包容、敏感、尊重和欣赏,延迟对他者主观评价和判断^[3,5];技能被细分为跨文化交际技能(解释、理解、关联、观察、分析和评价文化差异或冲突并对其进行有效协调和解决的能力)和跨文化认知技能(借助语言或非语言交流和互动学会新的文化知识、态度和意识的的能力)^[3,5];意识是交际者需具备的文化批判意识、自我意识、社会语言学意识等^[3]。以上对跨文化能力及内涵的界定也是本研究采用的理论基础。

2018年12月,海南省人民政府颁布了《海南省全面提升公民外语水平行动方案》,指出要全面提升公民外语文化素养和跨文化交际能力,并明确提出“了解基本国际文化礼仪,尊重不同文化习俗”的培养目标^[6]。在当今世界中外文化全方位交流互鉴的环境中,在海南省全面建设国际旅游

收稿日期:20191213

基金项目:海南省高等学校科学研究项目(Hnky2017-78)

作者简介:孙博(1984-),女,吉林辉南人,副教授,硕士,主要从事跨文化能力、生态语言学和认知文化等研究。

岛、自由贸易试验区和中国特色自由贸易港的背景下,海南比历史上任何时期都更需要培养具有跨文化能力的国际化人才。培养具备跨文化能力的全球化公民是当前海南高校外语教育的重要历史使命。要想培养和提高公民的跨文化能力,有必要对其跨文化能力整体水平和各个维度进行评估,从而为跨文化教育和外语教学提供启示。

1 调查设计

1.1 调查对象与目标

外语学习者是目前跨文化能力评估研究的侧重对象之一,因为他们属于典型的跨文化交际人群,常常参加跨文化活动,交际中可能会遇到诸多问题与障碍,迫切需要发展跨文化能力。对外语学习者进行跨文化能力评估有利于观察和发现问题的根源所在,寻求相应的对策,为跨文化交际教学、研究和实践提供启示。因此,本研究选取海南大学、海南师范大学、海南热带海洋学院、琼台师范学院、海南经贸职业学院、海南软件职业技术学院和海南外国语职业学院7所开设外语专业的公办高校为样本,调查样本包括17个语种的1500名外语专业学生。

本研究主要调查两个问题:一是海南省高校外语专业学生的跨文化能力整体水平及知识、态度、技能和意识4个维度的现状如何;二是分析6个变量(性别、年级、专业、出国经历、与外国人接触的频率以及跨文化活动经历)与跨文化能力整体水平和4个维度之间的相关性关系如何。

1.2 调查方法

由于跨文化能力的复杂性,任何单一的方法都无法对之做全面、精准的评估,因此,本研究采用了定量研究为主、定性研究为辅的方法。定量研究的调查问卷采用吴卫平等建构的中国大学生跨文化能力评价量表,该量表的理论基础是拜拉姆提出的跨文化交际能力模型,并参考凡蒂尼所编制的跨文化能力自评问卷和联邦EIL研究项目的跨文化能力自评问卷^[7]。该评价量表包括4个维度、6个因子、28个描述项,是一个5点量表,从0到5依次计分,分别代表“全无”“非常弱”“较弱”“一般”“较强”和“非常强”。

定性研究主要采用半结构访谈的方法,从调查对象中随机抽取30名学生作为访谈对象,围绕跨文化能力的4个维度设计了12道问题,既包括

高度结构化的问题,又包括灵活表达的问题,使得访谈内容自始至终与跨文化能力问题紧密联系,同时又允许受访者自由展开问题。每个对象的访谈时间在10 min左右,均进行了现场录音。定性研究主要用于协助分析和解释问卷数据,以获得较全面的跨文化能力评估结果,增强研究结论的准确性和可信度。

1.3 数据统计

本研究共发放问卷1500份,回收有效问卷1330份,有效回收率为89%。所有有效数据被输入电脑并使用SPSS 22.0进行分析。基本信息统计结果显示:男女生比例为2:8,大一至大四的学生分别占12.35%、37.45%、45.07%和5.13%。将17个语种进行专业整合后,英语专业学生占48%,东语专业(包括日语、韩语、泰语、印尼语、越南语、阿拉伯语、柬埔寨语、马来语和老挝语)学生占28%,西语专业(包括俄语、德语、法语、西班牙语、葡萄牙语和意大利语)学生占24%;有出国经历的学生占11.6%,没有出国经历的学生占88.4%。参加过跨文化交际的活动(如国际学术会议、模拟联合国、国外大学交换生、暑期国际夏令营)的学生占8.08%,没有参加过跨文化交际活动的学生占91.92%。

为了判断研究样本数据是否真实可靠,问卷题项是否准确有效,首先对中国大学生跨文化能力自评量表进行了信度和效度检验。如表1~表2所示,量表中知识、态度、技能、意识4个维度以及总量表的 α 信度系数值均大于0.9,4个维度的KMO值均大于0.7,说明问卷所有题项均应保留,各描述项之间具有良好的相关性,研究数据的信度质量和结构效度很高,可用于进一步分析。

表1 α 信度系数

	知识	态度	技能	意识	总量表
α 信度系数	0.93	0.90	0.96	0.92	0.96

表2 KMO 和 Bartlett 的检验

	知识	态度	技能	意识
取样足够度的 Kaiser-Meyer-Olkin 度量	0.92	0.74	0.94	0.77
Bartlett 的球形度检验 近似卡方	4 815.52	847.61	5 278.121	344.79
df	45	3	66	3
Sig.	.000	.000	.000	.000

2 调查结果和分析

2.1 跨文化能力整体水平

调查发现(如表3所示),海南省高校外语专业学生跨文化能力整体水平为中等偏上(4.26),其中跨文化态度评价最高(4.81),其次是跨文化意识(4.40)和跨文化技能(4.37),评价最低的是跨文化知识(3.44)。该结果与樊威威(2013)、高永晨(2016)和廖鸿婧(2017)等已开展的大样本跨文化能力评估结论不完全一致,他们发现学生的跨文化意识评价最高,跨文化知识欠缺最突出。这说明海南省高校外语专业学生和国内其他省份的学生都普遍存在跨文化知识欠缺的现象,但他们的跨文化态度更加积极。

表3 跨文化能力整体水平自我评价

	平均数	标准差
知识	3.44	1.04
态度	4.81	1.05
技能	4.37	1.11
意识	4.40	1.09
整体	4.26	1.07

2.2 跨文化知识、态度、技能和意识现状

中国大学生跨文化能力自评量表中的知识维度包括2个因子10个描述项,分别是“与本国文化有关的知识”(第1~3个描述项)和“与外国文化有关的知识”(第7~10个描述项)。如表4所示,海南省高校外语专业学生对本国文化有关知识的了解多于对外国文化知识的了解。本国文化知识方面,对本国的生活方式、价值观知识了解最多(4.37),其次是本国的社交礼仪和宗教文化知识(4.21),对本国历史、地理和社会政治知识的了解最少(4.05)。外国文化知识方面,对外国的历史、地理和社会政治知识了解最多(3.58),其次是外国的生活方式和价值观知识(3.54)、外国的社交礼仪和宗教文化知识(3.47)和成功进行跨文化交流的策略和技巧(3.08);对比不同文化的基本规范与行为知识了解最少(2.58),对文化和跨文化交流与传播等概念的基本知识以及外国文化的禁忌知识了解也很少(分别为2.64和2.91)。

态度维度包括3个描述项。如表5所示:海南省高校外语专业学生自我评价的跨文化态度整体水平较高,他们学好外语、了解外国人的意愿非常强烈(4.95),愿意尽量去宽容外国人不同的价值观、饮食习惯、禁忌等(4.80),也愿意与来自不

同文化的外国人进行交流和学习的(4.68)。

表4 跨文化知识水平自我评价

描述项	平均值	标准差
1.(kn1)了解本国的历史、地理和社会政治知识	4.05	0.97
2.(kn2)了解本国的生活方式和价值观知识	4.37	0.99
3.(kn3)了解本国的社交礼仪和宗教文化知识	4.21	1.01
4.(kn4)了解外国的历史、地理和社会政治知识	3.58	1.01
5.(kn5)了解外国的生活方式和价值观知识	3.54	1.01
6.(kn6)了解外国的社交礼仪和宗教文化知识	3.47	1.04
7.(kn7)了解外国的文化禁忌知识	2.91	1.09
8.(kn8)了解 and 对比不同文化的基本规范与行为知识	2.58	1.07
9.(kn9)了解文化和跨文化交流与传播等概念的基本知识	2.64	1.09
10.(kn10)了解一些成功进行跨文化交流的策略和技巧	3.08	1.09

表5 跨文化态度水平自我评价

描述项	平均值	标准差
1.(at1)愿意与来自不同文化的外国人进行交流和学习的	4.68	1.12
2.(at2)愿意尽量去宽容外国人不同的价值观、饮食习惯、禁忌等	4.80	1.00
3.(at3)愿意学好外语和了解外国人。	4.95	1.04

技能维度被分为“交流技能”(第1~9个描述项)和“认知技能”(第10~12个描述项)两个因子,共12个描述项。由表6可知:海南省高校外语专业学生的跨文化技能自我评价整体水平居中,其中对交流技能的自我评价(4.43)高于对认知技能的自我评价(4.16)。他们认为自己使用外语和来自不同社会文化背景和领域的人进行成功交流的能力较弱(4.01),通过与外国人接触直接获取跨文化交际相关知识的能力以及运用各种方法、技巧与策略帮助学习外国语言和文化的能力也很弱(4.09)。相反,他们觉得自己在与外国人交流时礼貌对待他们的能力很强(4.70),在其他跨文化交流技能方面的能力也较强,如在与外国人交流时尽量避免在语言、穿着和行为举止上冒犯他们的能力(4.68),在与外国人交流时尽量避免对外国人产生偏见和成见的的能力(4.66),在与外国人交流时会避免提到有关外国人隐私话题的

能力(4.64);其他跨文化交流技能也相对较强,如出现语言交流障碍时借助身体语言或其他非语言方式进行交流的能力(4.52),出现跨文化交流误解时和对方协商、解释本国文化从而达到让双方满意的能力(4.45),具有对跨文化差异保持敏感

性的能力(4.21)。相反,对其他跨文化认知技能评价较弱,如出现跨文化冲突和误解时进行反思和学习并寻求妥善解决途径的能力(4.23),对于其他国家发生如政治、经济、宗教等方面的事件时会从不同文化和多角度看问题的能力(4.16)。

表6 跨文化技能水平自我评价

描述项	平均值	标准差
1.(sk1)出现跨文化交流误解时和对方协商、解释本国文化从而达到让双方满意的能力	4.45	1.15
2.(sk2)出现语言交流障碍时借助身体语言或其他非语言方式进行交流的能力	4.52	1.08
3.(sk3)使用外语和来自不同社会文化背景和领域的人进行成功交流的能力	4.01	1.14
4.(sk4)在与外国人交流时礼貌对待他们的能力	4.70	1.08
5.(sk5)在与外国人交流时尽量避免在语言、穿着和行为举止上冒犯他们的能力	4.68	1.10
6.(sk6)在与外国人交流时尽量避免对外国人产生偏见和成见的的能力	4.66	1.06
7.(sk7)在与外国人交流时会避免提到有关外国人隐私话题的能力	4.64	1.14
8.(sk8)具备通过与外国人接触直接获取跨文化交际相关知识的能力	4.03	1.12
9.(sk9)具有对跨文化差异保持敏感性的能力	4.21	1.14
10.(sk10)具备运用各种方法、技巧与策略帮助学习外国语言和文化的能力	4.09	1.11
11.(sk11)出现跨文化冲突和误解时进行反思和学习并寻求妥善解决途径的能力	4.23	1.08
12.(sk12)对于其他国家发生如政治、经济、宗教等方面的事件时会从不同文化和多角度看问题的能力	4.16	1.12

意识维度包括3个描述项。由表7可知:海南省高校外语专业学生的跨文化意识自我评价达到较高水平,与外国人交流时能够明显意识到自身文化身份和对方文化身份之间的差异(4.45),以及彼此存在的文化相似性和差异性(4.42),也能意识到文化风格和语言运用的不同,以及它们对社会和工作情景造成的影响(4.33)。

表7 跨文化意识水平自我评价

描述项	平均值	标准差
1.(aw1)意识到与外国人交流时彼此存在文化相似性和差异性	4.42	1.08
2.(aw2)意识到文化风格和语言运用的不同,以及它们对社会和工作情景造成的影响	4.33	1.10
3.(aw3)意识到与外国人交流时自身文化身份和对方文化身份的差异	4.45	1.08

2.3 相关性因素分析

为了解海南高校外语专业学生跨文化能力的相关影响因素,首先使用多因素方差分析问卷中的6个自变量(性别、年级、专业、出国经历、与外国人接触的频率、跨文化活动经历)对跨文化能力整体水平及其4个维度的影响关系。经检验,各自变量之间的交互作用不显著,因此重点检验主效应。

主旨间效果检定(如表8所示)显示:性别、

专业和跨文化活动经历3个变量与跨文化能力整体水平及其4个维度之间差异的显著性均大于0.05,没有呈现出显著性;年级、出国经历、与外国人接触的频率3个变量与跨文化能力整体水平及其4个维度之间差异的显著性均小于0.05,呈现出显著性。具体地讲,学生和外国人接触的频率与跨文化能力的整体水平及其4个维度之间差异的显著性分别为0.000、0.000、0.022、0.000和0.000,均有显著影响;学生的出国经历与跨文化能力的整体水平及其跨文化知识、态度、技能之间差异的显著性分别为0.003、0.002、0.017和0.021,均有显著影响,与跨文化意识之间差异的显著性为0.080,无显著影响;年级与跨文化能力的整体水平及其跨文化知识之间差异的显著性分别为0.015和0.001,有显著影响,与跨文化态度、技能、意识之间差异的显著性分别为0.207、0.096和0.497,无显著影响。

以上数据说明,性别、专业和跨文化活动经历对学生的跨文化能力整体水平及其4个维度没有显著影响,而年级、出国经历以及与外国人接触的频率对学生的跨文化能力有显著影响,但影响的维度存在差异。具体地讲,接触外国人频率高的学生与接触频率低的学生相比,其跨文化知识、态度、技能和意识水平越高,其跨文化能力整体水平

也越高。出国经历会影响学生的跨文化能力整体水平及其知识、态度和技能水平,对学生跨文化意识水平的影响不显著;换言之,有出国经历的学生与没有出国经历的学生相比,其跨文化知识、态度

和技能水平越高,跨文化能力整体水平也越高。不同年级对跨文化能力的整体水平和知识维度有显著影响,对跨文化态度、技能和意识的影响不显著。

表8 主旨间效果检定

来源	因变数	第 III 类平方和	df	平均值平方	F	显著性
性别	知识	.002	1	.002	.004	.949
	态度	3.254	1	3.254	3.755	.053
	技能	.981	1	.981	1.394	.238
	意识	1.311	1	1.311	1.336	.248
	整体	.519	1	.519	1.026	.311
年级	知识	9.807	3	3.269	5.545	.001
	态度	3.965	3	1.322	1.525	.207
	技能	4.489	3	1.496	2.128	.096
	意识	2.342	3	.781	.795	.497
	整体	5.362	3	1.787	3.535	.015
专业	知识	1.791	2	.896	1.519	.220
	态度	.569	2	.285	.328	.720
	技能	2.116	2	1.058	1.504	.223
	意识	3.273	2	1.637	1.667	.190
	整体	1.851	2	.926	1.831	.161
出国经历	知识	5.836	1	5.836	9.899	.002
	态度	4.986	1	4.986	5.754	.017
	技能	3.786	1	3.786	5.384	.021
	意识	3.022	1	3.022	3.078	.080
	整体	4.506	1	4.506	8.912	.003
与外国人接触的 频率	知识	27.934	1	27.934	47.382	.000
	态度	4.600	1	4.600	5.308	.022
	技能	16.998	1	16.998	24.171	.000
	意识	16.409	1	16.409	16.716	.000
	整体	18.621	1	18.621	36.829	.000
跨文化活动经历	知识	.032	1	.032	.055	.815
	态度	.321	1	.321	.370	.543
	技能	.316	1	.316	.450	.503
	意识	.229	1	.229	.233	.629
	整体	.086	1	.086	.171	.680

因为年级变量涉及大一到大四4组样本,具体是4个年级均有明显差异,还是仅其中2个或3个年级呈现出显著性差异无从知晓,因此对年级变量进行了事后检验。采用LSD方法进行多重比较得知,大四学生的跨文化能力整体水平与大一、大二、大三3个年级学生之间均存在显著性差异,而其他3个年级学生的跨文化能力整体水平之间不存在显著性差异。进一步看剖面图可知:大四学生的跨文化整体水平及其跨文化知识和技能水平明显高于其他3个年级学生的水平

(如图1~图3所示);大四学生的跨文化意识水平明显高于大一学生的水平(如图4所示)。这说明外语专业学生随着年级的增长,外语水平在不断提高,其跨文化能力也在整体提高。

3 对外语专业教学的启示

2019年5月,习近平总书记在亚洲文明对话大会开幕式的主旨演讲中提到,各国间应秉持平等尊重,摒弃傲慢和偏见,加深对自身文明和其他文明差异性的认知,推动不同文明交流对话、和谐

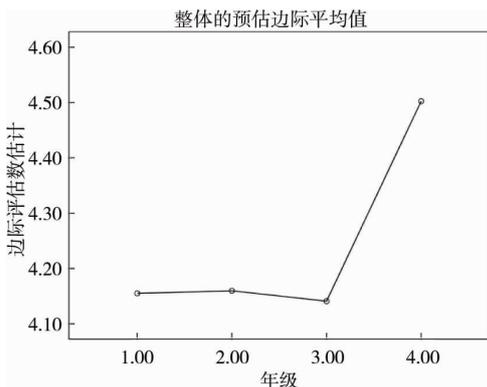


图1 跨文化能力整体的预估边际平均值

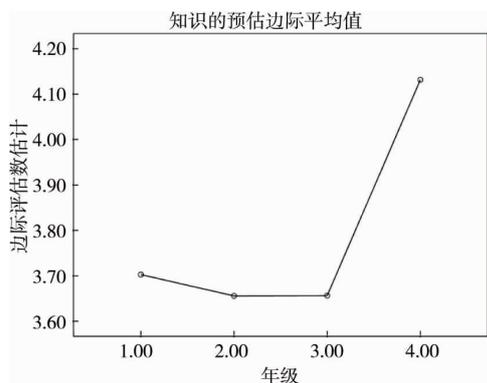


图2 跨文化知识的预估边际平均值

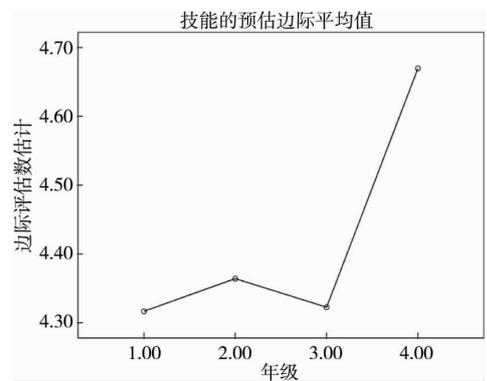


图3 跨文化技能的预估边际平均值

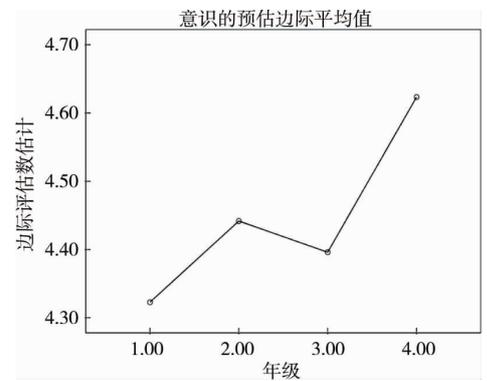


图4 跨文化意识的预估边际平均值

共生,坚持对等平等、多元多向的开放包容和互学互鉴。在中外文明全方位交流互鉴的大背景下,当代中国比历史上任何时期都更需要具有跨文化能力的高层次国际化人才。

跨文化知识是有效交际的基础,是得体交际不可或缺的条件。调查显示海南高校外语专业学生的跨文化知识自测水平在跨文化能力4个维度中最低,学生认为自己的跨文化知识欠缺,尤其对外国的历史、地理、社会政治、生活方式、价值观、社交礼仪和宗教文化等知识了解不全面,很多仅停留在书本层面,缺乏对交际行为规范、交际策略技巧的实践,对本国的历史、地理和社会政治知识也不够深入了解。学生的出国经历、与外国人接触的频率影响其跨文化知识水平,此外,随着学生年级的增长其跨文化知识水平也不断提高。鉴于以上现状和影响因素,各外语专业应注重跨文化教学,引导学生了解和探究跨文化研究理论的基本知识和分析方法,如文化、跨文化能力、跨文化适应、跨文化冲突、文化身份、种族中心主义和种族相对主义、高语境文化和低语境文化等基本概念和问题。在课堂教学中多采用体验式教学模式,通过跨文化角色扮演、观赏跨文化电影或阅读跨文化案例等手段,使学生在在学习外国文化知识的同时间接体验跨文化交际情形,要求学生进行经验反思和理论归纳,安排他们多与外国人接触交流,在实践中检验跨文化知识,提高跨文化交际技巧。在课堂教学外积极创造条件为学生争取各种国际化教育或访问机会,如短期留学、出国夏令营、海外志愿服务等,精心设计和安排海外跨文化交际实践的各个环节,通过全方位立体化“浸泡式”跨文化学习,最大程度地内化所学的跨文化知识。此外,外语教学还应重视学生对本土文化知识的积累和扩展,因为学好中国文化有利于开展跨文化比较学习,提高跨文化能力,用外语讲好中国文化和故事是全球化时代赋予外语学习者和教育者的光荣使命。

态度是跨文化能力的第一要素,积极的态度是有效交际的前提条件。调查显示海南高校外语专业学生的跨文化态度自测水平在跨文化能力4个维度中最高,访谈结果也证实了学生持有乐观积极、开放包容、客观公正的跨文化态度,其出国经历、与外国人接触的频率影响跨文化态度水平。积极的跨文化态度有利于海南高校外语专业学生

主动学习本国和外国文化有关的知识,弥补跨文化知识的不足。外语教学中要鼓励学生寻找和抓住与外国人交流的机会,主动参与跨文化会话与互动,乐于体验跨文化适应的过程,培养对不同文化视角和行为的兴趣,尊重和宽容甚至欣赏文化差异,引导学生乐于换位思考和感受,对自身的偏见和思维定式保持敏感,共同培养共情伦理。

评估显示海南高校外语专业学生的跨文化技能自我评价水平居中,学生认为自己的交流技能高于认知技能,都肯定语言能力在跨文化交际中的重要性,这与拜拉姆跨文化交际能力模型中突出语言能力重要性的观点完全一致。拜拉姆强调,外语是跨文化交际的天然媒体,外语能力在跨文化交际中有着极为关键的重要性^[3]。凡蒂尼也指出,交际者若没有外语能力便无法获得直接的跨文化经验,也难以理解其他文化成员的世界观^[8]。学生的出国经历、与外国人接触的频率影响其跨文化技能水平,此外,随着学生年级的增长其跨文化技能水平也不断提高。外语教学中可采取不同的形式,如问卷、影像、漫画、音频、图片、浏览等,以及多种视角,如心理、社会、文化、后现代、多元文化、哲学、宗教、习俗等,对不同文化进行多方位诠释;努力创造真实的交际情景,使学生在亲身经历跨文化交往中去发现、对比、分析、反思、批判、实现自我超越。在传统的外语教学中带入跨文化因素,或把学生置身于现实的全球社会交往之中,或应用现代传播技术把学生引进虚拟的地球村,使他们直接参与跨文化互动,在实时跨文化交往中认识他者,化解文化冲突,进行身份协商,承担跨文化责任,在实时交际中,动作知识,表明态度,发展和提升跨文化技能。

文化批判意识是以客观的标准及正确认识为基础,批判性地评价交往者自己及他者的文化、观点和文化产物以及对他人文化的甄别选择能力。拜拉姆认为,批判的文化意识在跨文化能力的4个维度中居中心地位^[3]。调查显示海南高校外语专业学生的跨文化意识自测水平较好,学生认为自己与外国人交流时能明显意识到双方文化身份、文化风格和语言运用的相似性和差异性,及其对社会和工作造成的影响。鉴于学生的出国经历对其跨文化意识水平产生显著影响的分析结果,各高校应尽最大努力为学生创造出国学习和交流的机会,培养批判的跨文化意识,使学生能够辨别

与解读自我与他人的价值观,分析各自的视角和评价标准,运用所具备的知识、态度与技能进行协调与互动,判断哪些东西在何种程度上可以被接受。此外,在外语教学过程中除了要求学生熟悉所学语言对象国的文化,也要了解本土的中国文化,这样才能在比较学习中发现和理解中外文化的异同,从而引导学生尊重世界文化多样性,具有跨文化同理心和跨文化批判意识,能对本土文化和外国文化进行客观公允的评价和鉴别,能够超越中外文化的局限而建构更宽广的人生观和世界观,既不妄自尊大,也不妄自菲薄,既不盲目排外,也不崇洋媚外^[9]。

作为第一次大规模评估海南省高校外语专业学生跨文化能力现状的实证研究,虽获得了新的发现和启示,但也存在一些不足。首先,中国大学生跨文化能力评价量表虽为本土化的量表,但4个维度的28个项目分布不均匀,其中意识因子只包含3个项目,在4个维度中的因子重要程度最弱,而拜拉姆强调文化批判意识在跨文化能力模型中占核心地位^[3],因此依此量表测得的跨文化意识水平应结合其他量表做进一步考证。其次,因评估对象分布在全省7所高校17个语种中,数量较大,问卷调查只使用了方便样本,因此一定程度上影响了研究结论的全面性和一般性,今后可对不同的学生群体进行随机抽样,以获得更具一般性的信息与研究成果。此外,自评过程中调查对象往往会因自我感觉良好而过高估计自己的跨文化能力水平,随后进行的随机访谈虽大多证实了问卷调查的结果,但仍需结合观察和深度访谈等方法获得更全面可信的解析。

参考文献:

- [1] Chen G M. Foundations of Intercultural Communication Competence[M]. Hong Kong: China Review Academic Publishers, 2010.
- [2] Chen G M, Starosta W J. Intercultural Communication Competence: A synthesis[J]. Communication Yearbook, 1996(19): 353-383.
- [3] Byram M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence [M]. Clevedon: Multilingual Matters, 1997.
- [4] Spitzberg B H, Changnon G. Conceptualizing intercultural competence [A]. In D. K. Deardorff (ed.) The SAGE Handbook of Intercultural Competence [C]. Thousand

- Oaks, CA; SAGE, 2009.
- [5] Dearsdorff D K. Identification and assessment of intercultural competence as a student outcome of internationalization[J]. *Journal of Studies in International Education*, 2006 (3): 241-266.
- [6] 海南省人民政府办公厅. 海南省全面提升公民外语水平行动方案[Z]. 琼府办函〔2018〕393号, 2018.
- [7] 吴卫平, 樊葳卫, 彭仁忠. 中国大学生跨文化能力维度及评价量表分析[J]. *外语教学与研究*, 2013(4): 581-592.
- [8] Fantini A E. Assessing intercultural competence[A]. In D. K. Dearsdorff (ed.). *The SAGE Handbook of Intercultural Competence*[C]. Thousand Oaks, CA; SAGE, 2009.
- [9] 孙有中. 外语教育与跨文化能力培养[J]. *中国外语*, 2016(3): 17-22.

A Survey on the Intercultural Competence of Students Majoring in Foreign Languages in Hainan Colleges and Universities

SUN Bo

(Hainan Research Center for Applied Foreign Languages; Research Center for Foreign Professional Education, Hainan College of Foreign Studies, Wenchang 571321, China)

Abstract: Intercultural competence is a necessary ability that all citizens should possess in the era of globalization. To cultivate global citizens with intercultural competence is an important historical mission for foreign languages education in colleges and universities. A survey on foreign language students majoring in 17 languages in 7 colleges and universities in Hainan Province was carried out by using the Intercultural Competence Assessment Scale of Chinese College Students. It was found that the overall level of students' intercultural competence was above average, among which the intercultural attitude was the most positive, followed by the level of intercultural awareness and skill level, whereas the intercultural knowledge is most lacking. Multivariate analysis of variance showed that grade, overseas experience and the frequency of contact with foreigners had a significant impact on students' intercultural competence, but the dimensions of the effects are different. Therefore, colleges and universities are obligated to attach importance to intercultural instruction of foreign language majors, especially by adopting experiential teaching mode, creating more opportunities of international education or visiting, internalizing intercultural knowledge, developing and improving intercultural skills, and cultivating empathy and critical intercultural awareness.

Key words: intercultural competence; knowledge; attitude; skill; awareness

(责任校对 王菊英)